



Tondeuse Recycler® 48 cm

N° de modèle 20833—N° de série 280000001 et suivants

Form No. 3359-895 Rev A

Manuel de l'utilisateur

Introduction

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et pour éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.

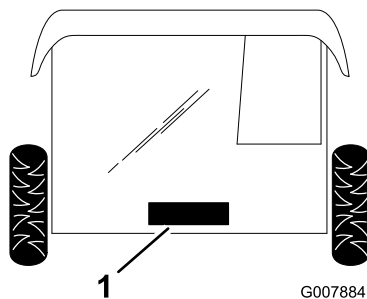


Figure 1
Sous le volet arrière

1. Plaque des numéros de modèle et de série

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous :

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Pour les modèles dont la puissance du moteur est stipulée, la puissance brute du moteur a été mesurée en laboratoire par le constructeur du moteur selon SAE J1940. Étant configuré pour satisfaire aux normes de sécurité, antipollution et d'exploitation, le moteur monté sur cette classe de tondeuse aura une puissance effective nettement inférieure.

Sécurité

L'usage ou l'entretien incorrect de cette tondeuse peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

La société Toro a conçu et testé votre tondeuse pour qu'elle fonctionne correctement et sans danger à condition de respecter rigoureusement les instructions de sécurité qui suivent. Le non-respect de ces instructions peut causer des accidents.

Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître le produit, il est essentiel que vous-même, et tout autre utilisateur de la machine, lisiez et compreniez le contenu de ce guide avant même de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité Figure 2 qui signifie Prudence, Attention ou Danger et concerne la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser.

Sécurité générale de la tondeuse

Les instructions suivantes sont adaptées de la norme EN 836.

Cette tondeuse peut sectionner les mains et les pieds, et projeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité qui suivent peut entraîner des accidents graves ou mortels.

Formation

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la machine.
- Ne laissez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'engin.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.
- Apprenez la signification de tous les symboles utilisés sur la tondeuse ou dans les instructions.

Essence

ATTENTION – L'essence est très inflammable. Prenez les précautions suivantes :

- Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
- Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais durant cette opération.
- Faites le plein avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
- Si vous renversez de l'essence, ne mettez pas le moteur en marche. Éloignez la tondeuse et évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs d'essence.
- Refermez soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant du carburant.

Préliminaires

- Portez toujours un pantalon et des chaussures solides pour travailler. Ne tondez pas pieds nus ou en sandales.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine (pierres, branches, câbles, etc.).

- Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez toujours si les capots et les dispositifs de sécurité, comme les déflecteurs et/ou les bacs à herbe, sont en place et fonctionnent correctement.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours si les lames, boulons de lames et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.

Démarrage

- Débrayez l'entraînement des roues et des lames, et sélectionnez le point mort de la transmission avant de mettre le moteur en marche.
- N'inclinez pas la tondeuse lorsque vous mettez le contact ou lorsque vous démarrez le moteur, à moins que ce ne soit indispensable au démarrage. Dans ce cas, ne la relevez pas plus qu'il n'est indispensable, et ne relevez que la partie éloignée de l'utilisateur.
- Mettez le moteur en marche ou mettez le contact prudemment, conformément aux instructions, et n'approchez pas les pieds des lames ou de l'avant de l'éjecteur.

Utilisation

- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés de la zone de travail.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Ne soulevez et ne portez jamais une tondeuse dont le moteur tourne.
- Soyez extrêmement prudent en marche arrière ou quand vous tirez une tondeuse à conducteur marchant vers vous.
- Marchez, ne courez pas.
- Pentes :
 - Ne tondez pas de pentes trop raides.
 - Soyez extrêmement prudent sur un terrain en pente.
 - Travaillez transversalement à la pente, jamais en montant ou en descendant et soyez extrêmement prudent pour faire demi-tour.

- Sur les terrains en pente, faites particulièrement attention de ne pas glisser.
- Arrêtez la lame avant d'incliner la tondeuse pour traverser des surfaces non herbeuses et pour vous déplacer entre les surfaces de travail.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Arrêtez le moteur
 - avant de quitter la tondeuse.
 - avant de faire le plein de carburant.
 - avant de retirer le bac à herbe.
 - avant de régler la hauteur de coupe, sauf si ce réglage peut se faire depuis la position de conduite.
- Coupez le moteur et débranchez la bougie
 - avant de dégager ou désobstruer l'éjecteur.
 - avant tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention sur la tondeuse.
 - après avoir heurté un obstacle, recherchez et réparez les dégâts éventuels de la tondeuse avant de la remettre en marche et de l'utiliser.
 - si la tondeuse se met à vibrer de manière inhabituelle (contrôlez immédiatement).
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser.

Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la machine sans danger.
- N'utilisez pas de matériel de nettoyage sous pression pour nettoyer la machine.
- N'entreposez jamais une machine dont le réservoir contient de l'essence dans un local où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, le bac à batterie et le lieu de stockage de l'essence de tout excès de graisse, débris d'herbe et feuilles.
- Vérifiez fréquemment l'état des composants du bac à herbe et du déflecteur d'éjection, et

remplacez les pièces qui en ont besoin par des pièces recommandées par le constructeur.

- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- La vidange du réservoir de carburant doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur trop vite, sous peine d'accroître les risques d'accidents et de blessures corporelles.
- Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner le déplacement des autres lames.
- Soyez prudent pendant le réglage de la tondeuse pour éviter de vous coincer les doigts entre les lames en rotation et les pièces fixes de la tondeuse.
- **Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires Toro d'origine. N'utilisez pas de pièces et accessoires soit-disant compatibles, car ils présentent un risque.**

Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique maximale de 84 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les spécifications des normes EN 836 et ISO 11201.

Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 98 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les spécifications de la norme ISO 11094.

Vibrations au niveau des mains et des bras

Cette machine expose les mains et les bras à un niveau de vibrations maximum de 7,4 m/s², d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les normes EN 836 et EN 1033.

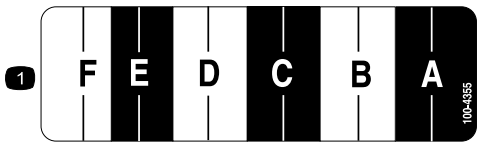
Autocollants de sécurité et d'instruction

Important: Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.



Marque du fabricant

1. Identifie la lame comme pièce d'origine.



100-4355

1. Réglages de la hauteur de coupe



112-8759

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de projections – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
3. Risque de sectionnement/mutilation des mains ou des pieds par la lame du plateau de coupe – débranchez la bougie et lisez les instructions avant d'entreprendre un entretien ou une révision.
4. Risque de sectionnement/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
5. Risque de mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne travaillez pas dans le sens de la pente, mais transversalement ; arrêtez le moteur avant de quitter la position de conduite et regardez derrière vous avant de faire marche arrière.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1.	Aucune pièce requise	–	Déballez la tondeuse.
2.	Aucune pièce requise	–	Montez le guidon.
3.	Aucune pièce requise	–	Installez le lanceur.
4.	Aucune pièce requise	–	Réglez la hauteur du guidon.
5.	Aucune pièce requise	–	Assemblez le bac à herbe.
6.	Aucune pièce requise	–	Plein d'huile du carter moteur

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

1. Déballage de la tondeuse

Procédure

1. Sortez la tondeuse de la caisse d'expédition avec précaution.



Vous risquez de pincer, d'étirer ou d'endommager les câbles si vous pliez ou dépliez mal le guidon. La machine est alors susceptible de subir une défaillance ce qui peut rendre son utilisation dangereuse.

- Évitez de pincer, d'étirer ou d'endommager les câbles.
- Manipulez les câbles avec précaution quand vous pliez ou dépliez le guidon.
- N'utilisez pas la tondeuse si un ou plusieurs câbles sont pincés, étirés ou endommagés. Adressez-vous à un réparateur agréé.

2. Posez la partie supérieure du guidon sur le sol, derrière la tondeuse, l'étiquette vers le haut.

2. Montage du guidon

Procédure

1. Desserrez les boutons de réglage de hauteur du guidon et faites pivoter la partie inférieure vers l'arrière de la tondeuse, jusqu'à ce qu'elle vienne se loger dans l'une des positions de réglage de hauteur, comme indiqué à la Figure 3. Pour régler la hauteur du guidon, reportez-vous à la rubrique Réglage de la hauteur du guidon.

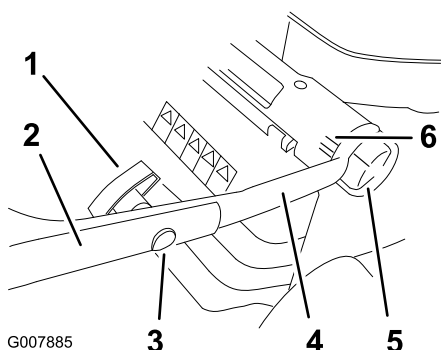


Figure 3

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Bouton du guidon | 4. Partie inférieure du guidon |
| 2. Partie supérieure du guidon | 5. Bouton de réglage de hauteur du guidon (2) |
| 3. Boulon à tête ovale | 6. Positions de réglage de hauteur du guidon |

2. Enlevez les boutons et les boulons à tête ovale de la partie supérieure du guidon.
3. Assemblez la partie supérieure sur la partie inférieure du guidon à l'aide des boulons à tête ovale et montez les boutons comme indiqué à la Figure 3. **Serrez solidement les boutons du guidon.**

Remarque: Veillez à acheminer les câbles comme illustré à la Figure 4.

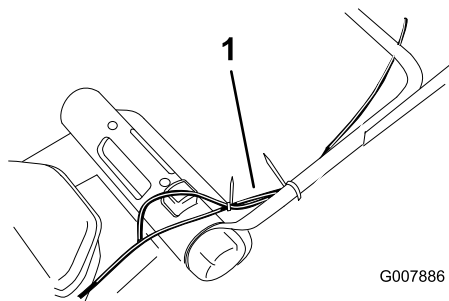


Figure 4

1. Câbles

3. Installation du lanceur

Procédure

Faites passer le câble du lanceur dans le guide-câble sur le guidon (Figure 5).

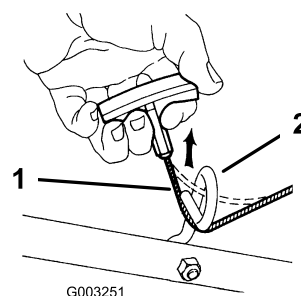


Figure 5

1. Lanceur
2. Guide-câble

4. Réglage de la hauteur du guidon

Procédure

Le guidon peut être réglé à 3 hauteurs différentes : haute, moyenne, basse (Figure 3). Réglez le guidon à la hauteur la plus confortable pour vous.

1. Desserrez les boutons de réglage de hauteur du guidon.
2. Choisissez la hauteur voulue.
3. Serrez les boutons de réglage de hauteur.

5. Assemblage du bac à herbe

Procédure

1. Fixez les deux panneaux latéraux du bac à herbe au cadre du bac à herbe comme illustré à la Figure 6.

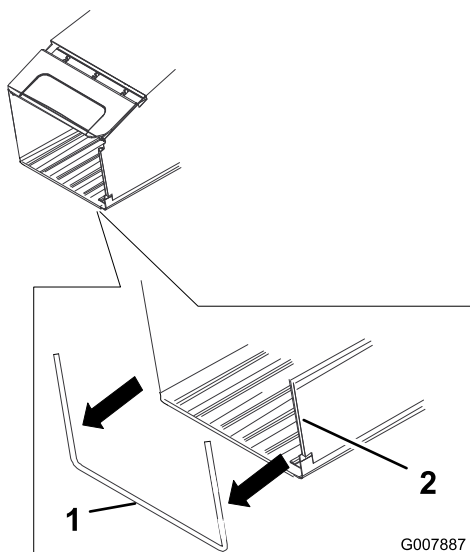


Figure 6

1. Cadre du bac à herbe 2. Panneau latéral

Remarque: Commencez à une extrémité du panneau et poussez-le sur le cadre.

2. Placez bien les côtés de la base du bac à l'intérieur du cadre, comme illustré à la Figure 7.

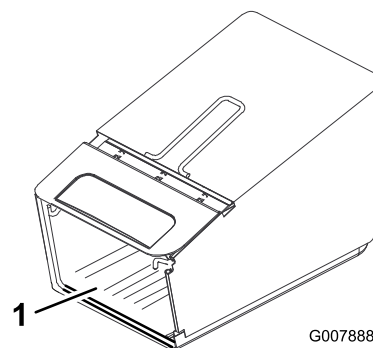


Figure 7

1. Base du bac

6. Plein d'huile moteur

Procédure

Important: Le carter moteur de la tondeuse est vide à la livraison.

1. Retirez la jauge (Figure 8).

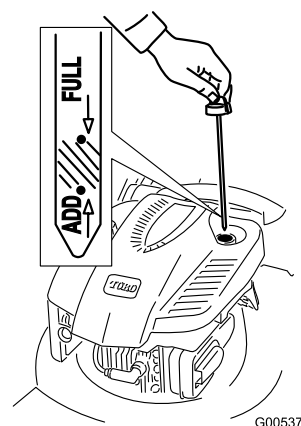
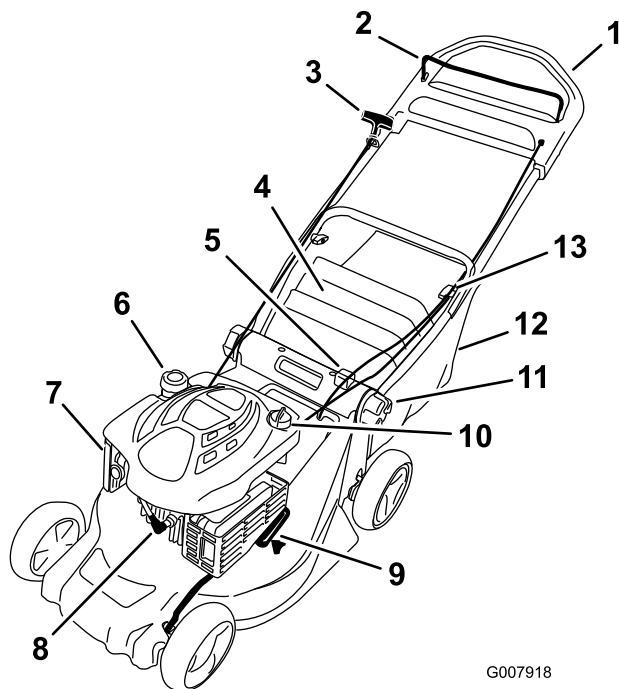


Figure 8

2. Versez de l'huile **lentement** dans le goulot de remplissage jusqu'à ce que le liquide atteigne le repère du plein (**Full**) sur la jauge (Figure 8). **Ne remplissez pas excessivement.** (Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30, classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.)
3. Revissez la jauge fermement en place.

Important: *Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement, puis une fois par an. Voir Vidange de l'huile moteur.*

Vue d'ensemble du produit



G007918

Figure 9

- | | |
|--|--|
| 1. Partie supérieure du guidon | 8. Bougie |
| 2. Barre de commande de la lame | 9. Réglage de hauteur de coupe |
| 3. Poignée du lanceur | 10. Bouchon de remplissage/jauge |
| 4. Volet arrière | 11. Bouton de réglage de hauteur du guidon (2) |
| 5. Bouton de réglage de hauteur de coupe | 12. Bac à herbe |
| 6. Bouchon du réservoir de carburant | 13. Bouton du guidon (2) |
| 7. Filtre à air | |

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Chaque fois que vous utilisez la machine, vérifiez le bon fonctionnement du système d'autotraction et de la barre de commande de la lame. La machine et la lame doivent s'arrêter quand vous relâchez la barre de commande de la lame. Si ce n'est pas le cas, consultez un concessionnaire agréé.

Plein du réservoir de carburant



L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité.

- Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme l'essence, posez le récipient et/ou la tondeuse directement sur le sol, pas dans un véhicule ou sur un support quelconque, avant de faire le plein.
- Faites le plein du réservoir de carburant quand le moteur est froid. Essuyez le carburant éventuellement répandu.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué, hors de portée des enfants.

Faites le plein avec de l'essence sans plomb ordinaire fraîche d'une marque réputée (Figure 10).

Important: Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez un stabilisateur à chaque plein et utilisez de l'essence stockée depuis moins d'un mois.

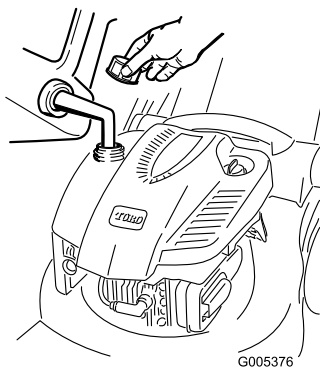


Figure 10

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau d'huile moteur.

1. Retirez la jauge, essuyez-la sur un chiffon et remettez-la dans le goulot de remplissage (Figure 11).

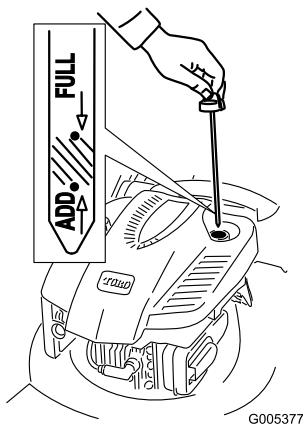


Figure 11

2. Sortez de nouveau la jauge et contrôlez le niveau d'huile (Figure 11). Si le niveau n'atteint pas le repère minimum (**Add**) sur la jauge, versez **lentement** suffisamment d'huile dans le goulot de remplissage pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum (**Full**). **Ne remplissez pas excessivement.** (Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30, classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.)
3. Remettez la jauge en place.

Démarrage du moteur

1. Maintenez la barre de commande de la lame contre le guidon (Figure 12).

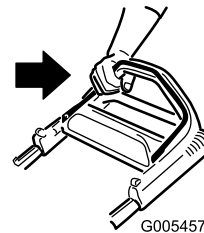


Figure 12

2. Tirez sur la poignée du lanceur (Figure 13).

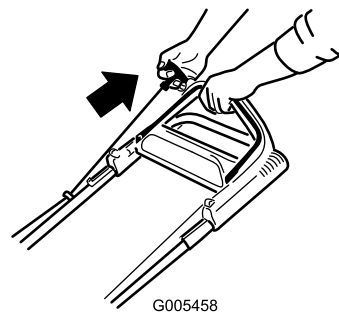


Figure 13

Remarque: Si le moteur ne démarre toujours pas, contactez un réparateur agréé.

Utilisation de la commande d'autotraction

Pour actionner l'autotraction, il vous suffit d'avancer, les mains posées sur la partie supérieure du guidon et les coudes serrés ; la tondeuse avance automatiquement à votre rythme (Figure 14).

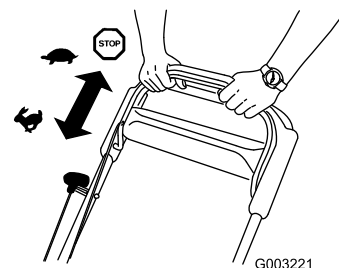


Figure 14

Arrêt du moteur

Relâchez la barre de commande de la lame (Figure 15).

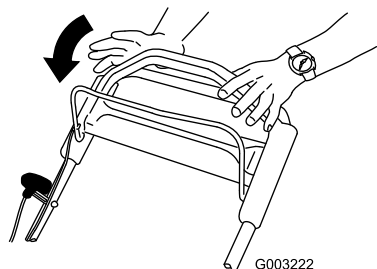


Figure 15

Important: Lorsque vous relâchez la barre de commande de la lame, le moteur et la lame doivent s'arrêter en moins de 3 secondes. Si ce n'est pas le cas, arrêtez immédiatement d'utiliser la tondeuse et adressez-vous à un concessionnaire agréé.

Réglage de la hauteur de coupe

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Appuyez sur le bouton de réglage de hauteur de coupe et déplacez la poignée pour augmenter ou diminuer la hauteur de coupe (Figure 16).

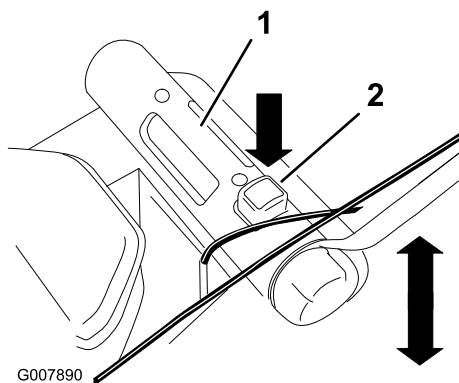


Figure 16

- | | |
|---|--|
| 1. Poignée de réglage de hauteur de coupe | 2. Bouton de réglage de hauteur de coupe |
|---|--|

3. Tirez ou poussez la poignée et utilisez le pointeur et les repères de hauteur de coupe sur la biellette pour régler la tondeuse à la hauteur de coupe voulue (Figure 17).

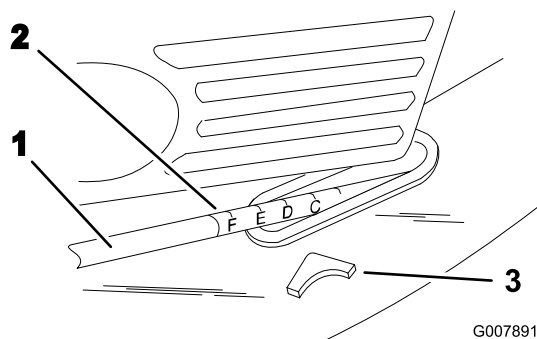


Figure 17

- | | |
|--------------------------------|-------------|
| 1. Biellette | 3. Pointeur |
| 2. Réglage de hauteur de coupe | |

Utilisation du bac à herbe

A l'occasion, il peut être souhaitable d'utiliser le bac à herbe pour ramasser l'herbe haute ou très fournie et les feuilles.

Montage du bac à herbe

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Ouvrez le volet d'éjection et maintenez-le ouvert.
3. Accrochez les ergots du cadre du bac à herbe dans les crochets, comme illustré à la Figure 18.

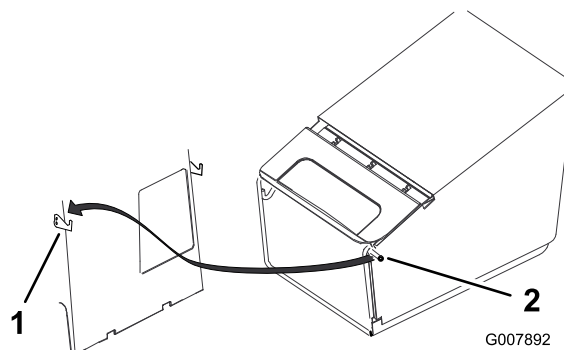


Figure 18

- | | |
|----------------|--------------------------------------|
| 1. Crochet (2) | 2. Ergot de cadre de bac à herbe (2) |
|----------------|--------------------------------------|

4. Relâchez le volet arrière.

Tondre avec le bac à herbe en place



Si le bac à herbe est usé, des débris risquent d'être projetés vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et de causer des blessures graves ou mortelles.

Examinez fréquemment le bac. S'il est endommagé, remplacez-le par un bac TORO neuf d'origine.

Retrait du bac à herbe

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.



Si le volet arrière n'est pas complètement fermé, des débris risquent d'être projetés et de causer des blessures graves voire mortelles.

Si le volet arrière ne se ferme pas parce que des déchets d'herbe bloquent l'ouverture, arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement et enlevez l'herbe en vous aidant d'un bâton, pas des mains, de manière à pouvoir fermer le volet complètement.

2. Ouvrez le volet d'éjection et maintenez-le ouvert.
3. Décrochez le cadre du bac du plateau de coupe et enlevez-le de l'ouverture.

Éjection arrière de l'herbe

Il peut arriver qu'il soit nécessaire d'utiliser la tondeuse sans le bac à herbe ou l'obturateur Recycler, si l'herbe est trop haute pour être ramassée par exemple.

Pour utiliser l'éjection arrière, déposez l'obturateur Recycler ou le bac à herbe (voir Retrait du bac à herbe) et fermez le volet arrière.



Si le volet arrière n'est pas complètement fermé, des débris risquent d'être projetés et de causer des blessures graves voire mortelles.

Si le volet arrière ne se ferme pas parce que des déchets d'herbe bloquent l'ouverture, arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement et enlevez l'herbe en vous aidant d'un bâton, pas des mains, de manière à pouvoir fermer le volet complètement.

Conseils d'utilisation

Conseils de tonte généraux

- Débarrassez la zone de travail des branches, pierres, câbles, bâtons et autres débris qui pourraient être ramassés et projetés par la lame.
- Évitez de heurter des obstacles avec la lame. Ne passez jamais intentionnellement sur un objet quel qu'il soit.
- Si la tondeuse a heurté un obstacle ou commence à vibrer, coupez immédiatement le moteur, débranchez la bougie et vérifiez si la tondeuse n'est pas endommagée.
- Pour de meilleurs résultats, montez une lame neuve au début de la saison de tonte.
- Remplacez la lame dès que nécessaire par une lame Toro d'origine.

La tonte

- L'herbe pousse à une vitesse différente selon les saisons. Pendant les grosses chaleurs, il est préférable de choisir les hauteurs de coupe D, E ou F (52, 63, ou 75 mm). Ne tondez l'herbe que sur 1/3 de sa hauteur à chaque fois. N'utilisez pas une hauteur de coupe en dessous de D (52 mm), sauf si l'herbe est clairsemée ou à la fin de l'automne quand la pousse commence à ralentir.
- Si l'herbe fait plus de 15 cm (6 pouces), effectuez un premier passage à vitesse réduite à la hauteur de coupe la plus haute. Effectuez ensuite un deuxième passage à une hauteur de coupe inférieure pour obtenir une coupe plus esthétique. L'herbe trop longue risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.
- Ne tondez que si l'herbe ou les feuilles sont sèches. L'herbe et les feuilles humides ont tendance à s'agglomérer sur la pelouse et risquent d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.



En travaillant sur l'herbe ou les feuilles humides, vous risquez de glisser et de vous blesser gravement si vous touchez la lame en tombant. Ne tondez que si l'herbe est sèche.

- Alternez la direction de la tonte pour disperser les déchets plus uniformément et obtenir une fertilisation plus homogène.
- Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayez une ou plusieurs des solutions suivantes :
 - Remplacez la lame ou faites-la aiguiser.
 - Tondez en avançant plus lentement.
 - Augmentez la hauteur de coupe.
 - Tondez plus souvent.

- Empiétez sur les passages précédents pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.
- Réglez la hauteur de coupe des roues avant un cran en dessous de celle des roues arrière. Par exemple, réglez les roues avant à la position D (52 mm) et les roues arrière à E (63 mm).

Hachage de feuilles

- Après la tonte, 50 % de la pelouse doit être visible sous la couche de feuilles hachées. À cet effet, vous devrez peut-être repasser plusieurs fois sur les feuilles.
- Si la couche de feuilles fait plus de 13 cm d'épaisseur, réglez les roues avant un ou deux crans plus haut que les roues arrière.
- Ralentissez la vitesse de déplacement si les feuilles ne sont pas hachées assez menues.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 5 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez et changez l'huile moteur.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez le niveau d'huile moteur.• Vérifiez que le moteur s'arrête dans les 3 secondes suivant le relâchement de la barre de commande de la lame.
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez la bougie.• Lubrifiez le système d'autotraction.• Remplacez la lame ou faites-la aiguiser (plus souvent si elle s'émousse rapidement).
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez et changez l'huile moteur.
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyez le circuit de refroidissement (reportez-vous au manuel du moteur).• Remplacez la bougie (reportez-vous au manuel du moteur).• Nettoyez le circuit de refroidissement.
Avant le remisage	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez le réservoir de carburant avant le remisage et avant les réparations qui le nécessitent
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez le filtre à air (plus souvent s'il y a beaucoup de poussière).• Vérifiez la bougie (reportez-vous au manuel du moteur).• Consultez votre Manuel d'utilisation du moteur pour toutes procédures d'entretien annuel supplémentaires.

Important: Reportez-vous au *Manuel d'utilisation du moteur* pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

Préparation à l'entretien

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez la bougie (Figure 19) avant de procéder à un quelconque entretien.

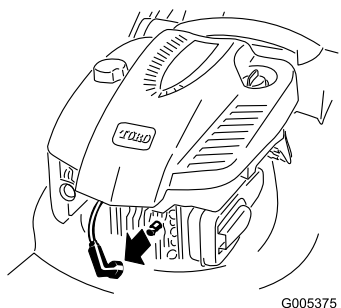


Figure 19

3. Lorsque l'entretien est terminé, rebranchez la bougie.

Important: Avant de basculer la tondeuse pour vidanger l'huile ou remplacer la lame, laissez le moteur en marche jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant. Si vous ne pouvez pas attendre que le moteur s'arrête par manque de carburant, utilisez une pompe manuelle pour vider le reste de carburant. Basculez toujours la tondeuse sur le côté (filtre à air vers le haut).



Du carburant peut s'échapper lorsque la tondeuse est basculée sur le côté. L'essence est inflammable et explosive, et peut provoquer des blessures.

Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant ou vidangez le reste d'essence avec une pompe manuelle, pas un siphon.

Nettoyage du dessous du carter de tondeuse

Le dessous du carter de tondeuse doit rester propre. Veillez tout particulièrement à débarrasser les kickers de tout débris (Figure 20).

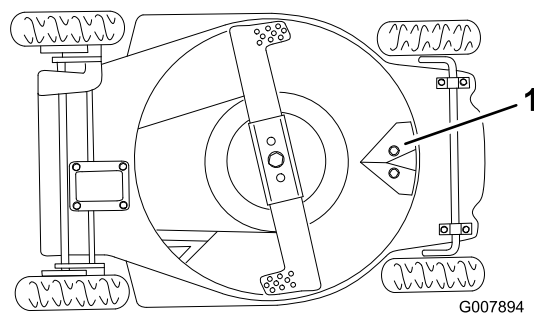


Figure 20

1. Kicker

Nettoyage au jet d'eau

1. Après avoir coupé le moteur, amenez la tondeuse sur une surface plane à proximité d'un tuyau d'arrosage.
2. Branchez un raccord rapide (vendu séparément) à l'extrémité du tuyau.
3. Soulevez le volet arrière et branchez le raccord au raccord de lavage de l'obturateur de recyclage (Figure 21).

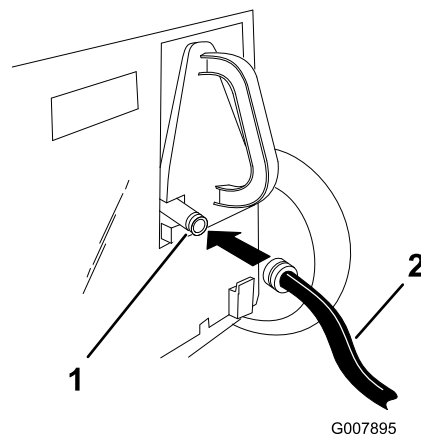


Figure 21

1. Raccord de lavage
2. Flexible

4. Ouvrez l'eau en grand.
5. Mettez le moteur en marche.
6. Laissez tourner le moteur pendant 2 minutes.
7. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
8. Coupez l'arrivée d'eau.
9. Débranchez le tuyau du raccord de lavage.
10. Remettez le moteur en marche et laissez-le tourner pendant 1 minute pour faire sécher la tondeuse et ses composants.

Si des paquets d'herbe se sont agglomérés sous le carter de tondeuse, répétez les étapes 2 à 8 ci-dessus, puis procédez comme suit :

1. Laissez la tondeuse reposer 30 minutes pour que l'eau ait le temps d'imprégner les débris.
2. Ouvrez l'eau en grand une nouvelle fois.
3. Laissez tourner le moteur pendant encore 2 minutes.
4. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.



Si le raccord de lavage est cassé ou manquant, la lame ou des objets projetés peuvent infliger des blessures graves ou mortelles à l'utilisateur ou d'autres personnes.

- Si le raccord de lavage est cassé ou manquant, remplacez-le immédiatement avant d'utiliser la tondeuse.
- Obstruez les trous éventuels dans le carter de tondeuse au moyen de boulons et de contre-écrous.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sous la tondeuse ni dans ses ouvertures.

Raclage

Si le lavage au jet d'eau ne parvient pas à débarrasser le dessous de la tondeuse de tous les débris, basculez-la et raclez les débris restants.

1. Débranchez la bougie.
2. Vidangez le réservoir de carburant (voir Vidange du réservoir de carburant).
3. Retirez le bac à herbe.
4. Basculez la tondeuse sur le côté gauche.
5. Enlevez les saletés et les débris d'herbe collés au carter de la tondeuse à l'aide d'un racloir en bois ou en plastique. Prenez garde aux bavures et aux bords tranchants.

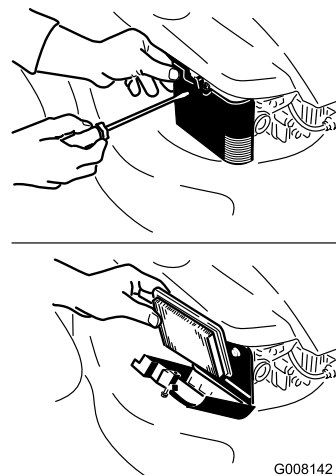
Important: Bougez la lame le moins possible pour éviter tous problèmes de démarrage éventuels.

6. Redressez la tondeuse.
7. Faites le plein de carburant.
8. Branchez la bougie.

Remplacement du filtre à air

Périodicité des entretiens: Une fois par an—Remplacez le filtre à air (plus souvent s'il y a beaucoup de poussière).

1. Effectuez les préparatifs d'entretien (voir Préparation à l'entretien).
2. Ouvrez le couvercle du filtre à air et déposez le filtre à air usagé (Figure 22).



G008142

Figure 22

3. Montez un filtre à air neuf et remettez le couvercle.

Entretien de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures—Vérifiez la bougie.

Utilisez une bougie Champion RJ19LM ou de type équivalent.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez la bougie.
3. Nettoyez la surface autour de la bougie.
4. Retirez la bougie de la culasse.

Important: Remplacez la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne nettoyez pas les électrodes, car des particules pourraient tomber dans la culasse et endommager le moteur.

5. Réglez l'écartement des électrodes de la bougie neuve à 0,76 mm (Figure 23).

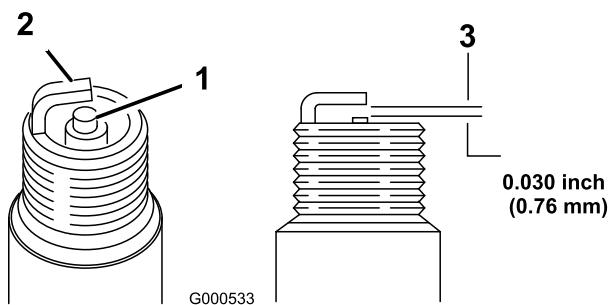


Figure 23

1. Électrode centrale et bec
2. Électrode latérale
3. Écartement (pas à l'échelle)

6. Posez la bougie et le joint.
7. Vissez la bougie à 20 Nm.
8. Branchez la bougie.

Réglage du câble de commande d'autotraction

Si la tondeuse commence à ralentir au régime maximal, réglez le câble de commande d'autotraction.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Tirez la partie supérieure du guidon aussi loin que possible en arrière (Figure 24).

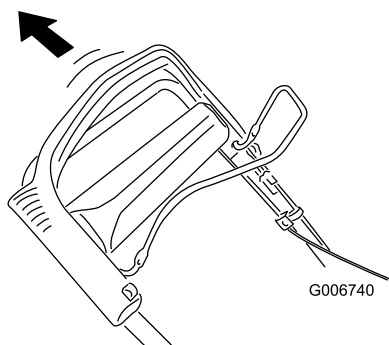


Figure 24

3. Desserrez l'écrou sur le support du câble (Figure 25).

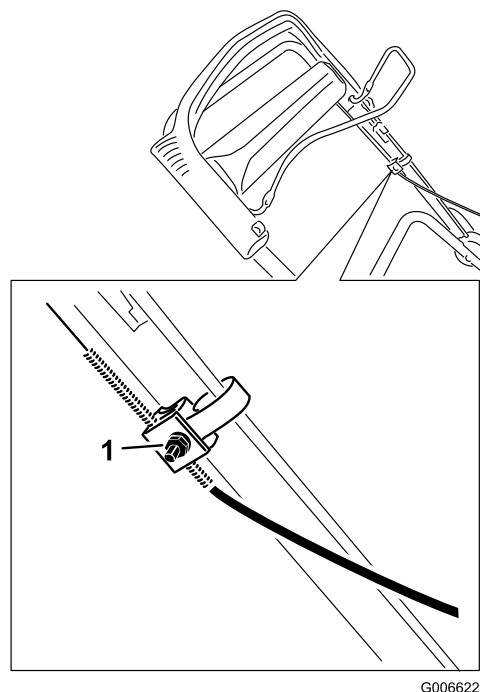


Figure 25

1. Écrou sur le support du câble

4. Enlevez le couvercle de courroie.
5. Appuyez sur la patte de guidage de la courroie jusqu'à ce qu'elle touche la tondeuse et maintenez-la en place (Figure 26).

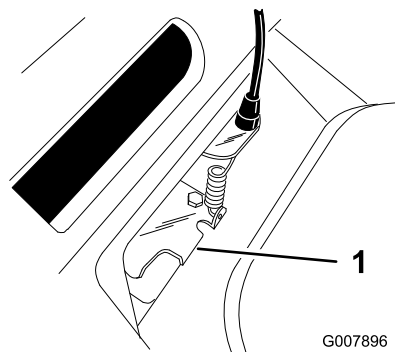


Figure 26

1. Patte de guidage de la courroie

6. Baissez la gaine du câble (vers la tondeuse) pour éliminer le mou du câble (Figure 27).

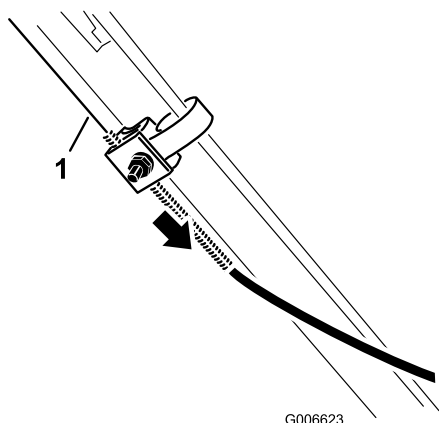


Figure 27

1. Câble

7. Tout en maintenant la gaine dans cette position, desserrez le support de transmission et serrez l'écrou sur le support du câble.
8. Reposez le couvercle de courroie.

Lubrification du système d'autotraction

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

1. Essuyez les graisseurs à l'aide d'un chiffon propre (Figure 28).

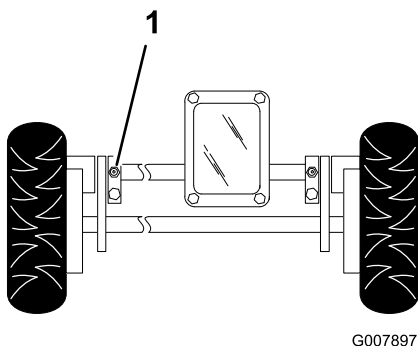


Figure 28

1. Graisseur

2. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur et injectez 2 ou 3 jets de graisse universelle au lithium N° 2.

Important: Une pression excessive lors du graissage risque d'endommager les joints.

Vidange et remplacement de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 5 premières heures de fonctionnement
Toutes les 50 heures

Faites tourner le moteur pendant quelques minutes avant la vidange pour réchauffer l'huile, afin de faciliter son écoulement et d'entraîner plus d'impuretés.

1. Effectuez les préparatifs d'entretien (voir Préparation à l'entretien).
2. Retirez le bac à herbe.
3. Vidangez le réservoir d'essence (voir Vidange du réservoir de carburant).
4. Sortez la jauge du goulot de remplissage et placez un bac de vidange près du côté **gauche** de la tondeuse (Figure 11).
5. Inclinez la tondeuse sur le côté **gauche** (filtre à air vers le haut) pour vidanger l'huile usagée par le goulot de remplissage (Figure 29).

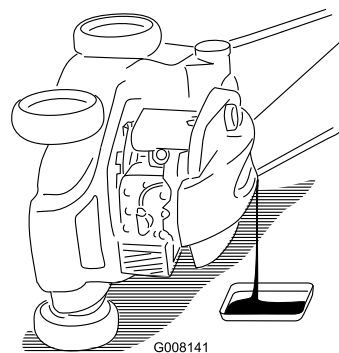


Figure 29

6. Redressez la tondeuse lorsque vidange d'huile est terminée.
7. Versez de l'huile fraîche **lentement** dans le goulot de remplissage jusqu'à ce que le liquide atteigne le repère du plein (**Full**) sur la jauge (Figure 11). **Ne remplissez pas excessivement.** (Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30, classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.)
8. Revissez la jauge fermement en place.
9. Essuyez l'huile éventuellement répandue.
10. Branchez la bougie.
11. Débarrassez-vous correctement de l'huile usagée en la déposant dans un centre de recyclage agréé.

Entretien de la lame

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Toutes les 25 heures—Remplacez la lame ou faites-la aiguiser (plus souvent si elle s'émousse rapidement).

Une lame droite et bien aiguisée donne des résultats optimaux. Inspectez et aiguisiez la lame régulièrement.

Important: Vous aurez besoin d'une clé dynamométrique pour monter la lame correctement. Si vous n'en possédez pas ou si vous ne sentez pas être capable d'effectuer cette procédure, adressez-vous à un réparateur agréé.

Examinez l'état de la lame chaque fois que le réservoir d'essence est vide. Si la lame est endommagée ou fêlée, remplacez-la immédiatement. Si la lame est émoussée ou ébréchée, faites-la aiguiser ou remplacez-la.



La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Portez des gants pour effectuer l'entretien de la lame.

1. Vidangez le réservoir de carburant (voir Vidange du réservoir de carburant).
2. Basculez la tondeuse sur le côté **gauche** (Figure 30).

Important: Bougez la lame le moins possible pour éviter tous problèmes de démarrage éventuels.

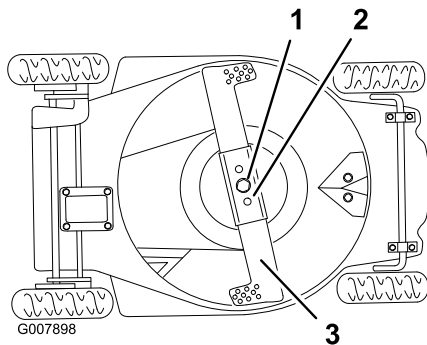


Figure 30

1. Boulon et rondelle de blocage de la lame
2. Renfort de lame
3. Lame

Inspection de la lame

Vérifiez soigneusement l'affûtage et l'usure de la lame, surtout au point de rencontre des parties planes et incurvées (Figure 31). Le sable et les matières abrasives peuvent éroder le métal à cet endroit, c'est pourquoi il est important de vérifier l'état de la lame avant d'utiliser la tondeuse. Remplacez la lame si elle est usée ou présente une entaille (Figure 31) (voir Dépose de la lame).

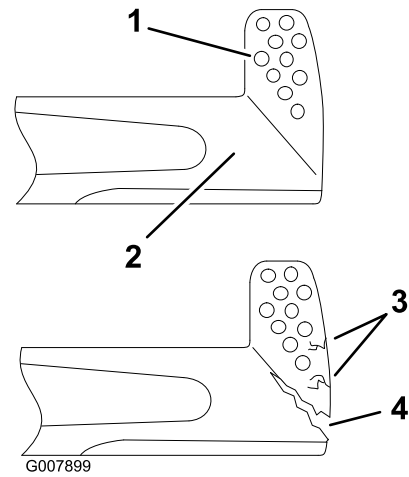


Figure 31

1. Partie incurvée
2. Partie plate de la lame
3. Usure
4. Apparition d'une entaille

Remarque: Pour de meilleurs résultats, montez une lame Toro neuve au début de la saison de tonte. En cours de saison, limez les petites ébréchures pour conserver le tranchant.



Une lame usée ou endommagée risque de se briser et de projeter le morceau cassé vers l'utilisateur ou les personnes à proximité, pouvant ainsi causer des blessures graves, voire mortelles.

- Inspectez la lame régulièrement.
- Remplacez les lames usées ou endommagées.

Dépose de la lame



N'utilisez jamais la tondeuse sans le renfort de la lame, au risque de plier, tordre ou casser la lame, et de vous exposer, ainsi que les personnes à proximité, à des blessures graves ou mortelles.

N'utilisez jamais la tondeuse sans le renfort de lame.

1. Tenez la lame à son extrémité avec un chiffon ou un gant épais.
2. Enlevez le boulon, la rondelle de blocage, la lame et le renfort (Figure 30).

Remarque: Tournez le boulon de la lame dans le sens antihoraire pour le desserrer.

Aiguisage de la lame

Aiguissez le bord supérieur de la lame en veillant à conserver l'angle de coupe (Figure 32) et le rayon intérieur (Figure 32) d'origine du tranchant. Limez la même quantité de métal sur les deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

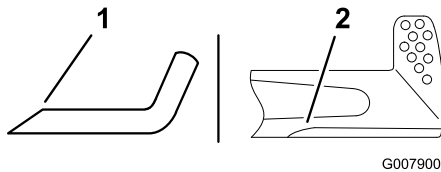


Figure 32

1. Aiguiser à cet angle uniquement
2. Conserver ici le rayon d'origine

Équilibrage de la lame

1. Vérifiez l'équilibre de la lame en enfilant le trou central sur un clou ou la tige d'un tournevis serré horizontalement dans un étau (Figure 33).

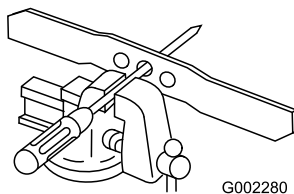


Figure 33

Remarque: Vous pouvez aussi utiliser un équilibreur de lame vendu dans le commerce.

2. Si l'une des extrémités de la lame s'abaisse, limez-la (mais pas le bord tranchant ni la partie située à côté du bord tranchant). La lame est correctement équilibrée quand elle ne tombe ni d'un côté ni de l'autre.

Pose de la lame

1. Installez une lame Toro équilibrée et bien affûtée, le renfort, la rondelle de blocage et le boulon.

Remarque: La partie incurvée de la lame doit être dirigée vers le haut (face au carter de tondeuse).

2. Serrez le boulon de la lame à un couple de 33 à 44 Nm.

Nettoyage sous le couvercle de courroie

La zone sous le couvercle de courroie doit rester propre.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Déposez le couvercle de courroie et enlevez à la brosse tous les débris accumulés dans la zone de la courroie.
3. Reposez le couvercle de courroie.

Nettoyage du circuit de refroidissement

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Nettoyez la saleté et les débris agglomérés sur le cylindre, les ailettes de refroidissement de la culasse et autour du carburateur et de la tringlerie. Nettoyez également les prises d'air du boîtier du lanceur. Ce nettoyage est nécessaire pour assurer un refroidissement adéquat et un fonctionnement optimal du moteur.

Vidange du réservoir de carburant

1. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Débranchez la bougie.
3. Retirez le bouchon du réservoir de carburant.
4. A l'aide d'une pompe à main, siphonnez le carburant dans un bidon homologué propre.
5. Branchez la bougie.
6. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il cale, faute de carburant.
7. Remettez le moteur en marche pour s'assurer qu'il n'y a plus d'essence dans le carburateur.

Pliage du guidon



Vous risquez de pincer, d'étirer ou d'endommager les câbles si vous pliez ou dépliez mal le guidon. La machine est alors susceptible de subir une défaillance ce qui peut rendre son utilisation dangereuse.

- Évitez de pincer, d'étirer ou d'endommager les câbles.
- Manipulez les câbles avec précaution quand vous pliez ou dépliez le guidon.
- N'utilisez pas la tondeuse si un ou plusieurs câbles sont pincés, étirés ou endommagés. Adressez-vous à un réparateur agréé.

1. Desserrez les boutons de réglage de hauteur qui fixent le guidon à la tondeuse.
2. Desserrez les boutons qui fixent la partie supérieure à la partie inférieure du guidon.
3. Faites pivoter la partie inférieure du guidon vers l'avant avec précaution jusqu'à ce qu'elle soit appuyée sur le moteur (Figure 34).

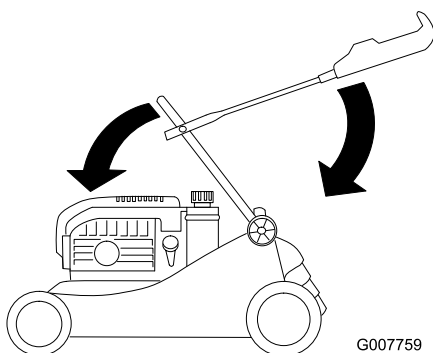


Figure 34

4. Rabattez la partie supérieure du guidon en arrière avec précaution jusqu'à ce qu'elle soit bien à plat (Figure 34).

Remisage

Remisez la tondeuse dans un local frais, propre et sec.

Préparation de la tondeuse au remisage



Les vapeurs d'essence sont explosives.

- Ne conservez pas l'essence plus d'un mois.
- Ne remisez pas la tondeuse dans un local fermé où se trouve une flamme nue.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la tondeuse.

1. Lors du dernier plein de la saison, ajoutez un stabilisateur au carburant selon les instructions du constructeur du moteur.
2. Laissez tourner le moteur de la tondeuse jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
3. Amorcez et remettez le moteur en marche.
4. Laissez le moteur tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de nouveau. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.
5. Débranchez la bougie.
6. Retirez la bougie et versez 30 ml d'huile dans l'ouverture laissée par la bougie. Tirez ensuite la poignée du lanceur lentement à plusieurs reprises pour bien répartir l'huile à l'intérieur du cylindre et empêcher celui-ci de rouiller pendant le remisage de la machine.
7. Remettez la bougie sans la serrer.
8. Serrez tous les écrous, boulons et vis.

Remise en service après remisage

1. Déposez la bougie et faites tourner le moteur rapidement à l'aide du lanceur pour éliminer l'excédent d'huile dans le cylindre.
2. Montez et serrez la bougie à 20 Nm à l'aide d'une clé dynamométrique.
3. Branchez la bougie.

International Distributor List

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sistemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Northern Ireland	44 2890 813 121
Equivier	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hayter Limited (U.K.)	United Kingdom	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960

Conditions et produits couverts

La société The Toro® Company et sa filiale, la société Toro Warranty, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement auprès de l'acheteur d'origine* à réparer tout produit Toro utilisé à des fins résidentielles normales* présentant un défaut de matériau ou de fabrication. Durées de la garantie à partir de la date d'achat d'origine :

Produits	Période de garantie
Tondeuses autotractées	Garantie limitée de 2 ans
Tondeuses autoportées à moteur arrière	Garantie limitée de 2 ans
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées	Garantie limitée de 2 ans
Produits électriques à main	Garantie limitée de 2 ans
Déneigeuses	Garantie limitée de 2 ans
Machines à rayon de braquage zéro à usage privé	Garantie limitée de 2 ans

* "Acheteur d'origine" signifie la première personne qui s'est portée acquéreur des produits Toro.

* "Usage résidentiel normal" désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre maison. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

Garantie limitée pour usage commercial

Les produits de consommation et accessoires Toro utilisés à des fins commerciales, par des institutions ou donnés en location, sont couverts contre tout défaut de matériau ou de fabrication pour les durées suivantes à compter de la date d'achat d'origine :

Produits	Période de garantie
Tondeuses autotractées	Garantie de 90 jours
Tondeuses autoportées à moteur arrière	Garantie de 90 jours
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées	Garantie de 90 jours
Produits électriques à main	Garantie de 90 jours
Déneigeuses	Garantie de 90 jours
Machines à rayon de braquage zéro à usage privé	Garantie de 45 jours

Comment faire intervenir la garantie ?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication ou de matériau, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si pour une raison quelconque il vous est impossible de contacter votre revendeur, vous pouvez vous adresser à n'importe quel concessionnaire Toro agréé pour l'entretien de votre produit.
2. Lorsque vous vous rendez chez le revendeur ou le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).

Si, pour une raison ou l'autre, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à contacter l'importateur Toro ou à nous contacter à l'adresse suivante :

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Directeur : Service technique : 001-952-887-8248

Consultez la liste des distributeurs jointe.

Responsabilités du propriétaire

Votre produit Toro doit être entretenu en suivant les instructions du manuel de l'utilisateur. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous ou par un concessionnaire.

Ce que la garantie ne couvre pas

Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les pièces d'usure, l'affûtage des lames ou le réglage des freins et de l'embrayage.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications, un usage abusif ou nécessitant un remplacement ou une réparation en raison de l'usure normale, d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'usage d'un carburant inadéquat, de la présence d'impuretés dans le carburant, ou d'une négligence de la préparation du système d'alimentation indispensable avant toute période de non-utilisation de plus de trois mois.
- Moteur et transmission. Ces composants sont couverts par les garanties du constructeur pertinentes et par des conditions séparées.

Toutes les réparations couvertes par cette garantie doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.